



## Approvazione di tariffe nell'assicurazione privata

(art. 84 della legge del 17 dicembre 2004 sulla sorveglianza degli assicuratori LSA; RS 961.01)

L'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA ha approvato le seguenti tariffe relative a contratti di assicurazione in corso:

### Decisione

- del* 29 giugno 2020  
Tariffa sottoposta da Helsana Zusatzversicherungen AG, Dübendorf  
Adeguamenti tariffali per il prodotto Vivante.
- del* 9 luglio 2020  
Tariffa sottoposta da SWICA Krankenversicherung AG, Winterthur  
Adeguamenti tariffali per i prodotti COMPLETA, DENTA, OPTIMA, SUPPLEMENTA, HOSPITA SEMI-PRIVATA e HOSPITA PRIVATA.
- del* 30 luglio 2020  
Tariffa sottoposta da Atupri Gesundheitsversicherung, Berna  
Adeguamenti tariffali per il prodotto Mivita.
- del* 30 luglio 2020  
Tariffa sottoposta da CONCORDIA Versicherungen AG, Lucerna  
Adeguamenti tariffali per i prodotti assicurazione ospedaliera COMUNE e assicurazione ospedaliera LIBERO
- del* 20 agosto 2020  
Tariffa sottoposta da Krankenkasse Luzerner Hinterland, Zell LU  
Adeguamenti tariffali per i prodotti Spitalversicherung Kombi 1 e Krankenpflege Zusatz.
- del* 26 agosto 2020  
Tariffa sottoposta da sodalis gesundheitsgruppe, Visp  
Adeguamenti tariffali per i prodotti Sana/Sana Plus, Ospita 1, Sodalis Allgemein, Ospita 2, Ospita 3, Ospita Plus, Sodalis Privat, Sodalis Halbprivat e Sodalis Flex
- del* 27 agosto 2020  
Tariffa sottoposta da Innova Versicherungen AG, Gümligen  
Adeguamenti tariffali per i prodotti activa switch, sanvita switch, sanvita plus, sanvita plus zwei, activa plus, activa plus zwei, variabula Behandlungskostenversicherung e denta Zahnpflegeversicherung
- del* 27 agosto 2020  
Tariffa sottoposta da Aquilana Versicherungen, Baden  
Adeguamenti tariffali per il prodotto TOP

---

<i>del</i>	<i>28 agosto 2020</i>
Tariffa sottoposta da	Agrisano Versicherungen AG, Brugg AG Adeguamenti tariffali per il prodotto AGRI-natura.
<i>del</i>	<i>4 settembre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	Zürich Versicherungs-Gesellschaft AG, Zurigo Adeguamenti tariffali per il prodotto SANTOP.
<i>del</i>	<i>7 settembre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	Sanitas Privatversicherungen AG, Zurigo Adeguamenti tariffali per i prodotti Hospital Comfort, HOSPITAL «Comfort Plus» Variante Economy, Family Comfort, Hospital Comfort Liberty, HOSPITAL «Comfort Plus» Variante First e Hospital «Comfort Plus» Variante Luxury
<i>del</i>	<i>14 settembre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	Visana Versicherungen AG, Berna Adeguamenti tariffali per i prodotti Basic Assicurazione malattie complementare Basic, Assicurazione malattie complementare Complementare e Assicurazione malattie complementare Visana Managed Care Complementare
<i>del</i>	<i>18 settembre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	SWICA Krankenversicherung AG, Winterthur Adeguamenti tariffali per il prodotto SALARIA SVV
<i>del</i>	<i>24 settembre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	Genossenschaft Krankenkasse Steffisburg, Steffisburg Adeguamenti tariffali per i prodotti KKSt Hospital A e KKSt Hospital F
<i>del</i>	<i>25 settembre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	Sympany Versicherungen AG, Basilea Adeguamenti tariffali per i prodotti Assicurazione complementare ospedaliera reparto privato e Hospita Flex
<i>del</i>	<i>28 settembre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	CSS Versicherung AG, Lucerna Adeguamenti tariffali per i prodotti Assicurazione per medicina alternativa myFlex, Assicurazione per emergenze, Assicurazione complementare di cura medica per malati cronici, Ospedale 30 e Assicurazione ospedaliera semiprivata.
<i>del</i>	<i>30 settembre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	Groupe Mutuel Assurances GMA SA, Martigny Adeguamenti tariffali per i prodotti Assicurazione delle cure Dentaire plus, Assurance Diversa, Assicurazione malattia complementare con bonus, Assicurazione Hôpital senior e Assicurazione complementare d'ospedalizzazione.

<i>del</i>	<i>30 settembre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	Sanitas Privatversicherungen AG, Zurigo Adeguamenti tariffali per i prodotti Basic 1 (24) e Basic 1 Hirslanden
<i>del</i>	<i>30 settembre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	Sanitas Privatversicherungen AG, Zurigo Adeguamenti tariffali per i prodotti Family, Basic 4, Easy, Natura Comfort, Natura Base e Natura Comfort Sanacare
<i>del</i>	<i>30 settembre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	Sanitas Privatversicherungen AG, Zurigo Adeguamenti tariffali per i prodotti ospedali in elenco WIC, ospedali fuori elenco WIC e reparto comune Sanacare
<i>del</i>	<i>1° ottobre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	INTRAS Assurance SA, Lucerna Adeguamenti tariffali per i prodotti Assicurazione complementare OPTIMA+ e Assicurazione complementare QUADRA+.
<i>del</i>	<i>1° ottobre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	Sanitas Privatversicherungen AG, Zurigo Adeguamenti tariffali per il prodotto Hospital Top Liberty SAN
<i>del</i>	<i>1° ottobre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	Mutuel Assurances SA, Martigny Adeguamenti tariffali per il prodotto Global GL
<i>del</i>	<i>1° ottobre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	Mutuel Assurances SA, Martigny Adeguamenti tariffali per il prodotto Dentaire TD
<i>del</i>	<i>2 ottobre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	Mutuel Assurances SA, Martigny Adeguamenti tariffali per il prodotto Dentaire Plus DP
<i>del</i>	<i>2 ottobre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	Groupe Mutuel Assurances GMA SA, Martigny Adeguamenti tariffali per i prodotti Global confort GC e Global flex
<i>del</i>	<i>8 ottobre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	Galenos AG, Berna Adeguamenti tariffali per i prodotti Assurance complémentaire Cash-IV e Assurance complémentaire Hop III
<i>del</i>	<i>8 ottobre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	ÖKK Versicherungen AG, Landquart Adeguamenti tariffali per i prodotti ÖKK OPTIMA, ÖKK DENTAL, PROSANO-PLUS, KOMBI-PLUS, ÖKK FAMILY e ÖKK PREMIUM.

<i>del</i>	<i>14 ottobre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	Sanitas Privatversicherungen AG, Zurigo Adeguamenti tariffali per i prodotti Assicurazione paziente privato, Costi di cura Combi 3 malattia, Assicurazione dei costi di cura Combi 4: assicurazione malattia privata e Assicurazione dei costi di cura Combi 4: varie
<i>del</i>	<i>22 ottobre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	EGK Privatversicherungen AG, Laufen Adeguamenti tariffali per i prodotti EGK-DENT, EGK-Combi 1 e EGK-SUN-Flex.
<i>del</i>	<i>22 ottobre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	rhenusana, Heerbrugg Adeguamenti tariffali per i prodotti rhenuHOSPITAL, rhenuPLUS, Option Mutterschaft, Spitex-, Kur und Heim-Versicherung e Option Langzeitpflege.
<i>del</i>	<i>23 ottobre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	Sumiswalder Krankenkasse, Sumiswald Adeguamenti tariffali per i prodotti Assicurazione ospedaliera1, Assicurazione ospedaliera2, Assicurazione ospedaliera1+, Assicurazione ospedaliera2+, Assicurazione ospedaliera3+ e Komfort.
<i>del</i>	<i>12 novembre 2020</i>
Tariffa sottoposta da	Assura SA, Pully Adeguamenti tariffali per i prodotti Assicurazione complementare per l'ospedalizzazione in reparto privato di un ospedale o in clinica, con limitazione della scelta dell'ente ospedaliero (Optima), Assicurazione complementare delle spese ospedaliere nel reparto privato o in clinica, con limitazione della scelta dell'ente ospedaliero (Optima Plus), Assicurazione complementare delle spese ospedaliere nel reparto privato o in clinica (Ultra), Assicurazione complementare per l'ospedalizzazione in divisione privata di un ospedale pubblico o sovvenzionato dall'ente pubblico (secondo l'art. 49 LAMal) (Priveco), Assicurazione complementare per l'ospedalizzazione in divisione privata di un ospedale pubblico o sovvenzionato dall'ente pubblico (secondo l'art. 49 LAMal) (Priveco Plus), Assicurazione complementare delle spese ospedaliere nel reparto privato o in clinica, con limitazione della scelta dell'istituto ospedaliero e premio evolutivo secondo l'età effettiva dell'assicurato (Optima Varia), Assicurazione complementare per l'ospedalizzazione nel reparto privato o in clinica con limitazione della scelta dell'istituto ospedaliero e premio evolutivo secondo l'età effettiva dell'assicurato (Optima Plus Varia) e Assicurazione complementare delle spese ospedaliere nel reparto privato o cli-

nica, con premio evolutivo secondo l'età effettiva dell'assicurato (Ultra).

del

Tariffa sottoposta da

12 novembre 2020

KPT Versicherungen AG, Berna

Adeguamenti tariffali per i prodotti Assicurazione delle cure medico-sanitarie Comfort, Assicurazione delle spese d'ospedalizzazione, Assicurazione Natura, Assicurazione Natura Integrale e Assicurazione per le cure dentarie.

nell'assicurazione malattia complementare

Ai fini dell'esame e dell'approvazione delle tariffe si applica l'articolo 38 LSA. Secondo questa disposizione, le tariffe soggette ad approvazione devono essere stabilite entro limiti tali da garantire, da un lato, la solvibilità dell'istituto di assicurazione richiedente e, dall'altro, la protezione degli assicurati contro eventuali abusi. La legge non prevede tuttavia controlli dell'adeguatezza.

Con la sua tariffa la richiedente ha fornito la prova che il limite di cui all'articolo 38 LSA è rispettato. Con la summenzionata decisione la FINMA ha pertanto approvato la richiesta di modifica della tariffa.

La richiedente intende applicare gli adeguamenti tariffali approvati a partire dal 1° gennaio 2021 a tutto il portafoglio (contratti in corso e contratti nuovi).

#### *Rimedi giuridici*

La presente comunicazione costituisce la notifica della decisione. Le persone che hanno diritto di ricorrere in virtù dell'articolo 48 della legge del 20 dicembre 1968 sulla procedura amministrativa (PA; RS 172.021) possono impugnare la decisione, indicando il loro domicilio o la loro sede, presso il Tribunale amministrativo federale, Corte II, casella postale, 9023 San Gallo. Il ricorso deve essere presentato entro 30 giorni dalla presente pubblicazione e contenere le conclusioni nonché i motivi. Durante questo periodo, la decisione può essere consultata presso l'Autorità federale di vigilanza sui mercati finanziari FINMA, Laupenstrasse 27, 3003 Berna.

24 novembre 2020

Autorità federale di vigilanza  
sui mercati finanziari FINMA